

---

# NORME INTERNATIONALE 4434

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION · МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ · ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

---

## Raccords d'adaptation en polychlorure de vinyle (PVC) non plastifié pour tubes sous pression — Cotes de montage et dimension des filetages — Série métrique

*Unplasticized polyvinyl chloride (PVC) adaptor fittings for pipes under pressure — Laying length and size of threads — Metric series*

Première édition — 1977-09-01

[standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)

[ISO 4434:1977](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d44bdd15-ce3b-465e-aa20-e3fceddfe8/iso-4434-1977)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d44bdd15-ce3b-465e-aa20-e3fceddfe8/iso-4434-1977>

---

CDU 621.643.41 : 678.743

Réf. n° : ISO 4434-1977 (F)

**Descripteurs :** tuyauterie, canalisation avec pression, produit en plastique, chlorure de polyvinyle, raccord de tuyauterie, spécification, dimension, désignation.

Prix basé sur 3 pages

## AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 4434 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 138, *Tubes, raccords et robinetterie en matières plastiques pour le transport des fluides*, et a été soumise aux comités membres en avril 1976.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

|                       |                  |  |
|-----------------------|------------------|--|
| Allemagne             | Irlande          | <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d44bdd15-ce3b-465e-aa20-e3fced1f8/iso-4434-1977">ISO 4434:1977</a> |
| Autriche              | Israël           | Suède  |
| Belgique              | Italie           | Suisse   |
| Chili                 | Norvège          | Tchécoslovaquie  |
| Danemark              | Nouvelle-Zélande | Turquie  |
| Égypte, Rép. arabe d' | Pays-Bas         | U.S.A.   |
| Finlande              | Pologne          | Yougoslavie  |
| France                | Roumanie         |  |

Le comité membre du pays suivant l'a désapprouvée pour des raisons techniques :

Canada

# Raccords d'adaptation en polychlorure de vinyle (PVC) non plastifié pour tubes sous pression – Cotes de montage et dimension des filetages – Série métrique

## 1 OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme internationale fixe les séries métriques de diamètres à utiliser et les dimensions qui sont communes à tous les types de raccords d'adaptation<sup>1)</sup> en polychlorure de vinyle (PVC) non plastifié pour tubes sous pression, pour assurer le raccordement des tubes en métal existants et/ou des raccords avec filetages.

L'extension à de nouveaux projets de raccords d'adaptation non spécifiquement couverts par la présente Norme internationale devrait néanmoins suivre les principes ci-établis.

## 2 RÉFÉRENCES

ISO/R 7, *Filetages au pas du gaz pour tubes gaz et leurs raccords filetés à joint d'étanchéité dans le filet – 1/8 inch à 6 inches.*

ISO 264, *Raccords en polychlorure de vinyle (PVC) non plastifié à emboîtements lisses pour tubes sous pression – Dimensions des cotes de montage – Série métrique.*

ISO 727, *Raccords en polychlorure de vinyle (PVC) non plastifié à emboîtements lisses pour tubes sous pression – Dimensions des emboîtements – Série métrique.*

## 3 DÉSIGNATION

Les raccords d'adaptation sont désignés par

- le diamètre nominal intérieur du raccord selon l'ISO 727;
- la dimension nominale du joint fileté en accord avec l'ISO/R 7.

*Exemples :*

**Coude d'adaptation 25 × 3/4**

**Mamelon réduit 25 × 1**

## 4 RENFORCEMENT

Les raccords d'adaptation en PVC non plastifié avec des emboîtements à filetage femelle pour raccordement aux tubes ou raccords en métal filetés doivent être renforcés de manière appropriée, afin d'éviter toute fissuration de l'extrémité filetée lors du montage.

## 5 DIMENSIONS

### 5.1 Diamètres

Les diamètres nominaux intérieurs des emboîtements lisses ou les diamètres nominaux extérieurs des bouts lisses doivent correspondre aux diamètres fixés dans l'ISO 727 et, respectivement, l'ISO 264. La partie filetée du raccord doit correspondre aux dimensions nominales fixées dans l'ISO/R 7.

### 5.2 Cotes de montage

Lors du montage d'une canalisation, il est nécessaire de connaître les dimensions entre les extrémités des tubes dont il faut opérer la jonction. Elles sont désignées :

«tube à tube» : lorsque les orifices du raccord considéré sont dans une même direction,

«tube à axe» : lorsque les orifices du raccord ne sont pas dans une même direction,

et sont fixées en 5.4 et 5.5.

### 5.3 Tolérances

5.3.1 Les écarts admissibles des dimensions des «cotes de montage» sont fixés dans le tableau sous l'en-tête spécifié.

5.3.2 Les écarts admissibles sur les diamètres intérieurs et la longueur des emboîtements lisses doivent être en accord avec l'ISO 727.

5.3.3 Les écarts admissibles sur les diamètres et la longueur des bouts doivent être en accord avec l'ISO 264 (par exemple longueur de l'emboîtement = longueur du bout).

5.3.4 L'écart admissible pour des composants filetés doit être en accord avec l'ISO/R 7.

Les figures illustrant la présente Norme internationale sont conventionnelles et ne préjugent pas l'exécution des raccords d'adaptation ou de renforcement.

1) Raccords avec emboîtement lisse ou bout mâle pour collage et, à l'autre bout, filetage au pas du gaz (ISO/R 7).

5.4 Raccords d'adaptation — Égal

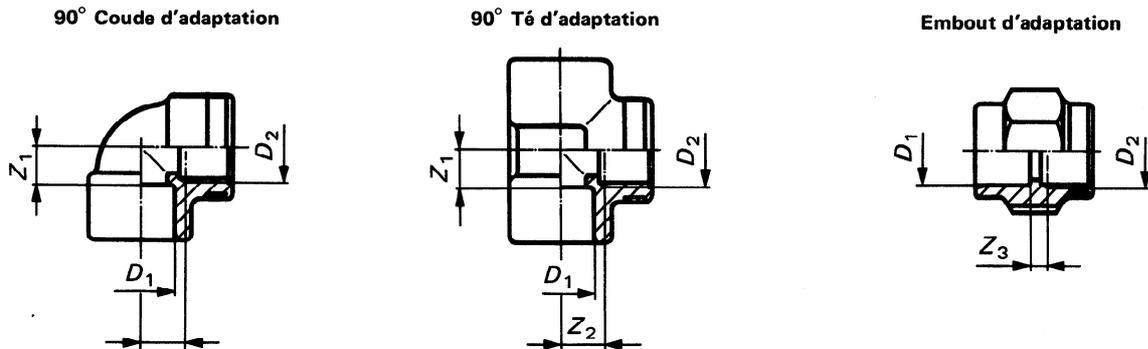


TABLEAU 1

Dimensions en millimètres

| Diamètre de l'emboîture<br>1) $D_1$ | Dimension du filetage<br>2) $D_2$ | Cotes de montage Z |          |          |
|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------|----------|----------|
|                                     |                                   | 3) $Z_1$           | 4) $Z_2$ | 5) $Z_3$ |
| 12                                  | R 1/4"                            | 7                  | 9        | 4        |
| 16                                  | R 3/8"                            | 9                  | 13       | 5        |
| 20                                  | R 1/2"                            | 11                 | 14       | 5        |
| 25                                  | R 3/4"                            | 13,5               | 17       | 5        |
| 32                                  | R 1"                              | 17                 | 22       | 5        |
| 40                                  | R 1 1/4"                          | 21                 | 28       | 5        |
| 50                                  | R 1 1/2"                          | 26                 | 38       | 7        |
| 63                                  | R 2"                              | 32,5               | 47       | 7        |

- 1) Tolérances de diamètres et longueur des emboîtures en accord avec l'ISO 727.
- 2) Dimensions et longueur de filetage en accord avec l'ISO/R 7.
- 3) Cote de montage  $Z_1$  et tolérances en accord avec l'ISO 264 (coude).
- 4) Tolérances des cotes de montage  $Z_2$  égales à  $Z_1$ .
- 5) Tolérances des cotes de montage  $Z_3$  en accord avec l'ISO 264 (embout).

5.5 Raccords d'adaptation – Embouts et mamelons

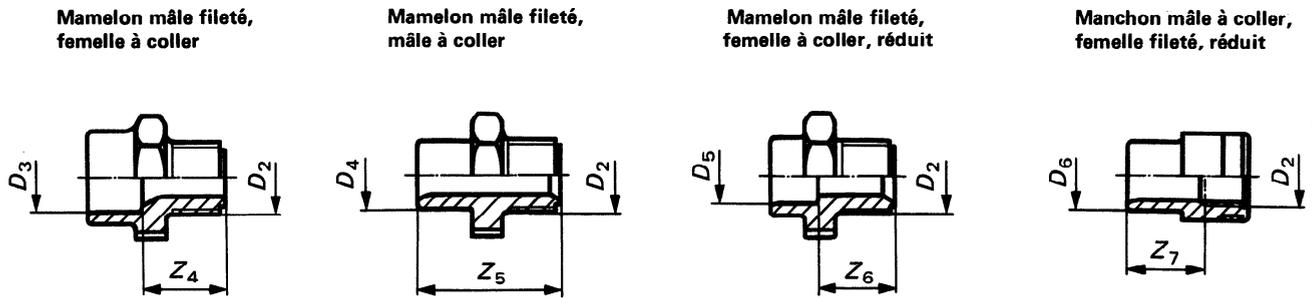


TABLEAU 2

Dimensions en millimètres

| Mamelon mâle fileté, femelle à coller |                      | Mamelon mâle fileté, mâle à coller |                      | Mamelon mâle fileté, femelle à coller, réduit |                      | Manchon mâle à coller, femelle fileté, réduit |                      | Dimension du filetage |
|---------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------------|---|----------------------|---|----------------------|-----------------------|
| 1)<br>D <sub>3</sub>                  | 2)<br>Z <sub>4</sub> | 3)<br>D <sub>4</sub>               | 2)<br>Z <sub>5</sub> | 1)<br>D <sub>5</sub>                          | 2)<br>Z <sub>6</sub> | 3)<br>D <sub>6</sub>                          | 2)<br>Z <sub>7</sub> |                       |
| —                                     | —                    | 12                                 | 32                   | —   | —                    | —   | —                    | R 1/4"                |
| 16                                    | 19                   | 16                                 | 35                   | 12  | 15                   | 20  | 24                   | R 3/8"                |
| 20                                    | 23                   | 20                                 | 42                   | 16  | 22                   | 25  | 27                   | R 1/2"                |
| 25                                    | 25                   | 25                                 | 47                   | 20  | 22                   | 32  | 32                   | R 3/4"                |
| 32                                    | 28                   | 32                                 | 54                   | 25  | 27                   | 40  | 38                   | R 1"                  |
| 40                                    | 31                   | 40                                 | 60                   | 32  | 29                   | 50  | 46                   | R 1 1/4"              |
| 50                                    | 32                   | 50                                 | 66                   | 40  | 29                   | 63  | 57                   | R 1 1/2"              |
| 63                                    | 38                   | 63                                 | 78                   | 50  | 34                   | —   | —                    | R 2                   |

1) Tolérances de diamètres et longueur des emboîtures en accord avec l'ISO 727.

2) Tolérances des cotes de montage Z<sub>4</sub>, Z<sub>5</sub>, Z<sub>6</sub> et Z<sub>7</sub> en accord avec l'ISO 264 (coude).

3) Tolérances de diamètres en accord avec l'ISO 264 (mamelon réduit).

4) Dimensions et longueur de filetage en accord avec l'ISO/R 7.

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4434:1977

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d44bdd15-ce3b-465e-aa20-ef3fceddfe8/iso-4434-1977>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 4434:1977](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d44bdd15-ce3b-465e-aa20-ef3fcddfe8/iso-4434-1977>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4434:1977

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d44bdd15-ce3b-465e-aa20-ef3fcddfe8/iso-4434-1977>